

SERVICE TERMS: MEXICO CERTIFICATION

TÉRMINOS DE SERVICIO: CERTIFICACIÓN EN MEXICO

These Service Terms apply to a Service Agreement governing Mexico certification services performed by UL de Mexico S.A. de C.V. pursuant to which Customer will be the certification holder (the “Services”). A “Service Agreement” means any written agreement for the provision of the Services, which may take the form of a quote, proposal, statement of work, project confirmation, or similar document, that includes or references these Service Terms and may also include or be subject to an additional agreement or terms (such as a Global Services Agreement or other form of master agreement). The capitalized terms in these Service Terms that are not defined herein shall have the same meaning as in the Service Agreement. These Service Terms were prepared in two languages. For convenience, the English text appears in regular font and the Spanish text appears immediately thereafter in italics. In the event of any discrepancy or conflict between the two versions, the English version will prevail.

Los presentes Términos de Servicio se aplican a un Acuerdo de Servicio que rige los servicios de certificación en México prestados por UL de Mexico S.A. de C.V., en virtud del cual el Cliente será el titular de la certificación (los “Servicios”). Un “Acuerdo de Servicio” significa cualquier acuerdo por escrito para la prestación de los Servicios, que puede adoptar la forma de una cotización, propuesta, declaración de trabajo, confirmación de proyecto u otro documento similar, que incluya o haga referencia a estos Términos de Servicio y que también pueda incluir o estar sujeto a un acuerdo o términos adicionales (tales como un Acuerdo Global de Servicios u otra forma de acuerdo marco). Los términos en mayúscula utilizados en estos Términos de Servicio que no se encuentren definidos en el presente tendrán el significado asignado a los mismos en el Acuerdo de Servicio. Estos Términos de Servicio han sido preparados en dos idiomas. Para mayor facilidad de referencia, el texto en inglés aparece en letra regular y el texto en español aparece inmediatamente a continuación en cursiva. En caso de cualquier discrepancia o conflicto entre ambas versiones, prevalecerá la versión en inglés.

1. Definitions | Definiciones

- 1.1. **“Compliance Certificate”** or **“NOM Certificate”**: A document issued by UL confirming that a specific product complies with the applicable standards or technical regulations.

“Certificado de Cumplimiento” o “Certificado NOM”: Un documento emitido por UL que confirma que un producto específico cumple con las normas o reglamentos técnicos aplicables.

- 1.2. **“Compliance Evaluation”**: Technical process used to demonstrate that a product meets the applicable standards, specifications, recommendations, or defined characteristics. This process may include, among other elements, procedures for sampling, testing, calibration, certification, and verification (including follow-up inspections).

“Evaluación de Cumplimiento”: Proceso técnico utilizado para demostrar que un producto cumple con las normas, especificaciones, recomendaciones o características definidas aplicables. Este proceso puede incluir, entre otros elementos, procedimientos de muestreo, pruebas, calibración, certificación y verificación (incluidas las inspecciones de seguimiento).

- 1.3. **“Energy Efficiency Standard”** or **“Energy Efficiency NOM Standard”**: A mandatory technical regulation issued by the Ministry of Energy, pursuant to the objectives established in Article 40 of the Federal Law on Metrology and Standardization or the Law of Quality Infrastructure, as applicable. This regulation sets forth the rules, specifications, attributes, guidelines, features, and requirements governing the energy efficiency of a product. It also includes provisions related to terminology, symbols, packaging, marking, labeling, and the procedures for ensuring compliance and implementation.

“Estándar de Eficiencia Energética” o “Estándar NOM de Eficiencia Energética”: Un reglamento técnico obligatorio emitido por la Secretaría de Energía, de conformidad con los objetivos establecidos en el artículo 40 de la Ley Federal de Metrología y Normalización o la Ley de Infraestructura de Calidad, según corresponda.

Este reglamento establece las reglas, especificaciones, atributos, directrices, características y requisitos que rigen la eficiencia energética de un producto. También incluye disposiciones relacionadas con la terminología, los símbolos, el embalaje, el marcado, el etiquetado y los procedimientos para garantizar el cumplimiento y la implementación.

- 1.4. **“Marks of Compliance”**: Certification marks registered with the Mexican Industrial Property Institute, applied or issued in accordance with the Mark Usage Manual and UL’s internal certification procedures. These marks indicate that a product has been evaluated and certified by UL as meeting the applicable standards or technical regulations. The Marks of Compliance include the ULX-NOM mark. Marks of Compliance are also UL Marks as defined in this Service Agreement.

“Marcas de Cumplimiento”: Marcas de certificación registradas en el Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial, aplicadas o emitidas de acuerdo con el Manual de Uso de Marcas y los procedimientos internos de certificación de UL. Estas marcas indican que un producto ha sido evaluado y certificado por UL como que cumple con las normas o reglamentos técnicos aplicables. Las Marcas de Cumplimiento incluyen la marca ULX-NOM. Las Marcas de Cumplimiento también son Marcas UL como se definen en este Acuerdo de Servicio.

- 1.5. **“NOM Mark”**: The distinctive symbol indicating that a product has successfully undergone Compliance Evaluation in accordance with the applicable Official Mexican Standards (NOMs). The use and specifications of the NOM Mark are established in NOM-106-SCFI, as amended or updated.

“Marca NOM”: El símbolo distintivo que indica que un producto se ha sometido con éxito a la Evaluación de Cumplimiento de acuerdo con las Normas Oficiales Mexicanas (nom) aplicables. El uso y especificaciones de la Marca NOM se establecen en la NOM-106-SCFI, según enmendada o actualizada.

- 1.6. **“On-Site Visit”**: A preliminary or follow-up visit—conducted with or without prior notice—related to a Product for which a Compliance Certification and/or an Opinion of Highly Specialized Equipment (EAE) has been or will be issued, as applicable. The visit may include, among other activities, inspection of the facilities where the product is manufactured, assembled, marked, stored, distributed, and/or marketed, or other locations that are used by Customer or its Affiliates or any third parties engaged by them in connection with the relevant product (“Sites”), as well as sampling and partial or full testing. These activities may be carried out by UL as part of the verification process to confirm that the Product meets or continues to meet UL Requirements. The results of such verification directly affect the validity and duration of the corresponding document.

“Visita al Sitio”: Una visita preliminar o de seguimiento, realizada con o sin previo aviso, relacionada con un Producto para el que se ha emitido o se emitirá una Certificación de Cumplimiento y/o una Opinión de Equipo Altamente Especializado (EAE), según corresponda. La visita puede incluir, entre otras actividades, la inspección de las instalaciones donde se fabrica, ensambla, marca, almacena, distribuye y/o comercializa el producto, o en otras ubicaciones utilizadas por el Cliente o sus Afiliadas, o por cualquier tercero contratado por ellos en relación con el producto correspondiente (“Sitios”), así como el muestreo y las pruebas parciales o completas. Estas actividades pueden ser llevadas a cabo por UL como parte del proceso de verificación para confirmar que el Producto cumple o continúa cumpliendo con los Requisitos de UL. Los resultados de dicha verificación afectan directamente a la validez y duración del documento correspondiente.

- 1.7. **“Product Opinion of Highly Specialized Equipment (EAE)”**: A document issued by UL stating that, due to the specific features and components of the product under evaluation, it falls outside the scope of NOM-019-SCFI, as provided in Section 1.2 of that standard, and is therefore classified as Highly Specialized Equipment. The issuance of this document does not confer the right to use any Marks of Compliance or the NOM Mark.

“Opinión del Producto de Equipo Altamente Especializado (EAE)”: Un documento emitido por UL que indica que, debido a las características y componentes específicos del producto bajo evaluación, queda fuera del alcance de la NOM-019-SCFI, según lo dispuesto en la Sección 1.2 de esa norma, y por lo tanto está clasificado como Equipo Altamente Especializado. La emisión de este documento no confiere el derecho a utilizar ninguna Marca de Cumplimiento o la Marca NOM.

- 1.8. **“Product Opinion for Modality III”**: A document issued by UL confirming that the Product manufacturer’s quality management system complies with the provisions of Article 11 of the Compliance Evaluation Policies and Procedures, as well as with the specifications of the applicable product standard(s). The issuance or ratification of this document requires a preliminary On-Site Visit conducted by UL Representatives. This document does not grant the right to use any Marks of Compliance and/or the NOM Mark.

“Opinión del Producto para la Modalidad III”: Un documento emitido por UL que confirma que el sistema de gestión de calidad del fabricante del Producto cumple con lo dispuesto en el Artículo 11 de las Políticas y Procedimientos de Evaluación de Cumplimiento, así como con las especificaciones de las normas aplicables del producto. La emisión o ratificación de este documento requiere una Visita al Sitio preliminar realizada por los Representantes de UL. Este documento no otorga el derecho de usar ninguna Marca de Cumplimiento y/o la Marca NOM.

- 1.9. **“Product”**: Any product the Customer manufactures, assembles, distributes, markets, and imports or exports, and for which UL has issued a Compliance Certificate.

“Producto”: Cualquier producto que el Cliente fabrique, ensamble, distribuya, comercialice e importe o exporte, y para el cual UL haya emitido un Certificado de Cumplimiento.

- 1.10. **“Regulatory Rules”**: Applicable laws, regulations, technical specifications, codes, and standards that establish requirements for product certification.

“Normas Reglamentarias”: Leyes, reglamentos, especificaciones técnicas, códigos y normas aplicables que establecen requisitos para la certificación de productos.

- 1.11. **“Safety Standard”** or **“Safety NOM Standard”**: A mandatory technical regulation issued and/or overseen by the Ministry of Economy, in accordance with the objectives set forth in Article 40 of the Federal Law on Metrology and Standardization or the Law of Quality Infrastructure, as applicable. This regulation establishes the rules, specifications, attributes, guidelines, features, and requirements related to the safety of a product. It also includes provisions concerning terminology, symbols, packaging, marking, labeling, and the procedures for compliance and implementation.

“Norma de Seguridad” o *“Norma NOM de Seguridad”*: Un reglamento técnico obligatorio emitido y/o supervisado por la Secretaría de Economía, de acuerdo con los objetivos establecidos en el artículo 40 de la Ley Federal de Metrología y Normalización o la Ley de Infraestructura de Calidad, según corresponda. Este reglamento establece las reglas, especificaciones, atributos, directrices, características y requisitos relacionados con la seguridad de un producto. También incluye disposiciones relativas a la terminología, los símbolos, el embalaje, el marcado, el etiquetado y los procedimientos de cumplimiento y aplicación.

- 1.12. **“Telecommunications Standard”** or **“Telecommunication NOM Standard”**: A mandatory technical regulation issued by the Ministry of Communications and Transportation, in accordance with the objectives set forth in Article 40 of the Federal Law on Metrology and Standardization or the Law of Quality Infrastructure, as applicable. This regulation establishes the rules, specifications, attributes, guidelines, features, and requirements applicable to the telecommunications performance of a product. It also includes provisions related to terminology, symbols, packaging, marking, labeling, and the procedures for compliance and implementation.

“Norma de Telecomunicaciones” o *“Norma NOM de Telecomunicaciones”*: Un reglamento técnico obligatorio emitido por la Secretaría de Comunicaciones y Transportes, de conformidad con los objetivos establecidos en el artículo 40 de la Ley Federal de Metrología y Normalización o la Ley de Infraestructura de Calidad, según corresponda. Este reglamento establece las reglas, especificaciones, atributos, directrices, características y requisitos aplicables al rendimiento de las telecomunicaciones de un producto. También incluye disposiciones relacionadas con la terminología, los símbolos, el embalaje, el marcado, el etiquetado y los procedimientos para el cumplimiento y la implementación.

- 1.13. **“UL Requirements”**: UL’s internal rules and procedures governing product certification, including but not limited to compliance evaluation protocols, on-site inspections (initial and follow-up), and audits of the Customer’s quality management and quality control systems.

“Requisitos de UL”: Las normas y procedimientos internos de UL que rigen la certificación de productos, incluidos, entre otros, los protocolos de evaluación de cumplimiento, las inspecciones en el sitio (iniciales y de seguimiento) y las auditorías de los sistemas de gestión y control de calidad del Cliente.

- 1.14. **“Verification”**: The process of assessing ongoing product conformity through document review, sampling, measurement, or laboratory testing. Verification activities may include On-Site Visits.

“Verificación”: El proceso de evaluación de la conformidad del producto en curso a través de la revisión de documentos, muestreo, medición o pruebas de laboratorio. Las actividades de verificación pueden incluir Visitas al Sitio.

2. Performance of Services | *Prestación de Servicios*

- 2.1. Upon request, UL shall perform the Services described in a Quote that has been accepted. The performance of Services by UL does not guarantee the issuance of a Compliance Certificate or a Product Opinion.

A solicitud, UL realizará los Servicios descritos en una Cotización que haya sido aceptada. El desempeño de los Servicios por parte de UL no garantiza la emisión de un Certificado de Cumplimiento o una Opinión del Producto.

- 2.2. UL shall inform the Customer of the results of the analysis and compliance evaluation upon completion. UL will perform the Services within the timelines established under the applicable certification scheme and UL’s internal procedures. UL shall not be required to perform the Services until Customer has supplied all necessary information, documentation, approvals, materials, and cooperation required for UL to carry out the Services. If UL’s performance is delayed or prevented due to any act or omission by the Customer, UL shall be excused from performance until such delay or prevention is resolved, and any affected timelines shall be extended accordingly. UL’s role in Certification Services is limited to an independent assessment of compliance of Customer’s product or other object of certification based on samples or information provided to UL.

UL informará al Cliente de los resultados del análisis y la Evaluación de Cumplimiento una vez finalizados. UL prestará los Servicios dentro de los plazos establecidos en el esquema de certificación aplicable y los procedimientos internos de UL. UL no estará obligada a prestar los Servicios hasta que el Cliente haya proporcionado toda la información, documentación, aprobaciones, materiales y cooperación necesarios para que UL pueda llevar a cabo los Servicios. Si la ejecución por parte de UL se retrasa o se ve impedida debido a cualquier acto u omisión del Cliente, UL quedará eximida de la obligación de ejecutar los Servicios hasta que dicho retraso o impedimento se resuelva, y los plazos afectados se extenderán en consecuencia. El papel de UL en los Servicios de Certificación se limita a una evaluación independiente del cumplimiento del producto del Cliente u otro objeto de certificación, basada en muestras o información proporcionada a UL.

- 2.3. After completing the Compliance Evaluation, UL will:

Después de completar la Evaluación de Cumplimiento, UL:

- 2.3.1. Issue the appropriate Compliance Certification and/or Product Opinion, as applicable, if the Product is found to meet UL Requirements.

Emitirá la Certificación de Cumplimiento y/u Opinión del Producto, según corresponda, si se determina que el Producto cumple con los Requisitos de UL.

- 2.3.2. Issue a denial of the Compliance Certification and/or Product Opinion if the Product does not meet UL Requirements. A denial will be accompanied with the reason for the denial and details of non-conformities identified.

Emitirá una denegación de la Certificación de Cumplimiento y/o la Opinión del Producto si el Producto no

cumple con los Requisitos de UL. Se acompañará una denegación con el motivo de la denegación y los detalles de las no conformidades identificadas.

- 2.4. The Customer acknowledges and agrees that UL may, at any time and for the duration of the validity of a Compliance Certificate, conduct On-Site Visits to confirm ongoing compliance with UL Requirements and applicable Regulatory Rules.

El Cliente reconoce y acepta que UL puede, en cualquier momento y durante la validez de un Certificado de Cumplimiento, realizar Visitas al Sitio para confirmar el cumplimiento continuo de los Requisitos de UL y las Normas Reglamentarias aplicables.

- 2.4.1. If sampling, evaluation, and/or testing of Product samples is required due to third-party complaints, accusations, or at the request of the Customer or competent authorities, UL reserves the right to select the accredited testing laboratory to which the Customer must send the Product.

Si se requiere muestreo, evaluación y/o pruebas de muestras de Productos debido a quejas, acusaciones de terceros o a solicitud del Cliente o de las autoridades competentes, UL se reserva el derecho de seleccionar el laboratorio de pruebas acreditado al que el Cliente debe enviar el Producto.

3. Compliance Certificate and Marks of Compliance | Certificado de Cumplimiento y Marcas de Cumplimiento

- 3.1. The Customer is authorized to use the applicable Marks of Compliance only after UL has issued a Compliance Certificate for the relevant Product, and solely in accordance with applicable laws and the Mark Usage Manual. The Customer acknowledges that use of a Mark of Compliance constitutes a representation that the Product complies with UL Requirements and applicable Regulatory Rules. The Compliance Certificate is limited to the scope for which it was issued, and the Customer may only apply the specific Mark of Compliance corresponding to that scope and not any other Marks. UL reserves the right to terminate this Service Agreement and revoke the Compliance Certificate at any time, without judicial intervention, if the Customer breaches any of its obligations under this Service Agreement.

El Cliente está autorizado a utilizar las Marcas de Cumplimiento aplicables solo después de que UL haya emitido un Certificado de Cumplimiento para el Producto correspondiente, y únicamente de acuerdo con las leyes aplicables y el Manual de Uso de Marcas. El Cliente reconoce que el uso de una Marca de Cumplimiento constituye una declaración de que el Producto cumple con los Requisitos de UL y las Normas Reglamentarias aplicables. El Certificado de Cumplimiento se limita al alcance para el que fue emitido, y el Cliente solo puede aplicar la Marca de Cumplimiento específica correspondiente a ese alcance y no cualquier otra Marca. UL se reserva el derecho de rescindir este Acuerdo de Servicio y revocar el Certificado de Cumplimiento en cualquier momento, sin intervención judicial, si el Cliente incumple cualquiera de sus obligaciones en virtud de este Acuerdo de Servicio.

- 3.2. A Product Opinion issued for Highly Specialized Equipment (EAE) or under Modality III does not grant to Customer the right to use any UL Marks, including any Marks of Compliance or NOM Marks.

Una Opinión del Producto emitida para Equipo Altamente Especializado (EAE) o bajo la Modalidad III no otorga al Cliente el derecho de usar ninguna Marca UL, incluidas las Marcas de Cumplimiento o las Marcas NOM.

- 3.3. The Customer shall not assign, transfer, or sublicense the Compliance Certificate or the Marks of Compliance, nor permit their use by any third party, including Affiliates, without UL's prior written authorization.

El Cliente no asignará, transferirá ni sublicenciará el Certificado de Cumplimiento o las Marcas de Cumplimiento, ni permitirá su uso por parte de terceros, incluidas las Empresas Afiliadas, sin la autorización previa por escrito de UL.

- 3.4. Customer shall not amend in any way the text, date of issuance, validity, or the signatures of a Compliance Certification or of a Product Opinion.

El Cliente no modificará de ninguna manera el texto, la fecha de emisión, la validez o las firmas de una

Certificación de Cumplimiento o de una Opinión del Producto.

- 3.5. If UL believes that the Customer has breached its obligations under this Service Agreement or applicable law, including regarding the use of the Compliance Certificate or Marks of Compliance, UL will notify the Customer. Upon such notice, the Customer shall immediately: (i) cease the sale, delivery, transportation, shipment, distribution, or promotion of Products bearing the Marks of Compliance or referencing UL or its Affiliates in any manner; (ii) discontinue any other use of the Compliance Certificate and Marks of Compliance; (iii) comply with any reasonable corrective measures imposed by UL, and (iv) comply with all actions required by the certification scheme or requested by UL or the competent authority.

Si UL cree que el Cliente ha incumplido sus obligaciones en virtud de este Acuerdo de Servicio o la ley aplicable, incluso con respecto al uso del Certificado de Cumplimiento o las Marcas de Cumplimiento, UL lo notificará al Cliente. Tras dicha notificación, el Cliente deberá: (i) cesar inmediatamente la venta, entrega, transporte, envío, distribución o promoción de Productos que lleven las Marcas de Cumplimiento o que hagan referencia a UL o sus Empresas Afiliadas de cualquier manera; (ii) suspender cualquier otro uso del Certificado de Cumplimiento y las Marcas de Cumplimiento; (iii) cumplir con cualquier medida correctiva razonable impuesta por UL, y (iv) cumplir con todas las acciones requeridas por el esquema de certificación o solicitadas por UL o la autoridad competente.

4. Compliance | Conformidad

- 4.1. For the duration of this Service Agreement, Customer represents, warrants, and agrees to:

Durante la vigencia de este Acuerdo de Servicio, el Cliente declara, garantiza y acepta:

- 4.1.1. That any product submitted for certification is new, unless otherwise specified in the documentation provided to UL.

Que cualquier producto presentado para certificación es nuevo, a menos que se especifique lo contrario en la documentación proporcionada a UL.

- 4.1.2. That Customer will comply with all applicable certification requirements, laws, regulatory rules, UL Requirements, and the Mark User Manual, and that Customer will implement any changes communicated by UL.

Que el Cliente cumplirá con todos los requisitos de certificación aplicables, las leyes, las Normas Reglamentarias, los Requisitos de UL y el Manual de usuario de la marca, y que el Cliente implementará cualquier cambio comunicado por UL.

- 4.1.3. That Products will continue to meet applicable requirements for as long as they are being produced.

Que los Productos continuarán cumpliendo con los requisitos aplicables durante el tiempo que se produzcan.

- 4.1.4. Avoid any use of the product certification that could harm the reputation of UL or its Affiliates.

Evitar cualquier uso de la certificación del producto que pueda dañar la reputación de UL o sus Empresas Afiliadas.

- 4.1.5. Refrain from making any statements regarding the certification that UL, in its sole discretion, deems misleading or unauthorized.

Abstenerse de hacer cualquier declaración con respecto a la certificación que UL, a su entera discreción, considere engañosa o no autorizada.

- 4.1.6. Immediately cease any use of, or reference to, the certification in advertising or promotional materials upon suspension, withdrawal, or termination of the certification.

Cesar inmediatamente cualquier uso o referencia a la certificación en materiales publicitarios o

promocionales tras la suspensión, retirada o terminación de la certificación.

- 4.1.7. Take all actions required by the applicable certification scheme and UL in the event of suspension, withdrawal, or termination of certification.

Tomar todas las medidas requeridas por el esquema de certificación aplicable y UL en caso de suspensión, retiro o terminación de la certificación.

- 4.1.8. When providing copies of certification documents to third parties, reproduce them in full or as otherwise permitted by the applicable certification scheme.

Al proporcionar copias de los documentos de certificación a terceros, reproducirlos en su totalidad o según lo permita el esquema de certificación aplicable.

- 4.1.9. Notify UL promptly, in writing, of any changes that may affect compliance with certification requirements, including changes to product design, specifications, manufacturing, assembly, or quality systems.

Notificar a UL de inmediato, por escrito, cualquier cambio que pueda afectar el cumplimiento de los requisitos de certificación, incluidos los cambios en el diseño del producto, las especificaciones, la fabricación, el montaje o los sistemas de calidad.

- 4.1.10. If certified under NOM-032-ENER-2013 or its successor, ensure that sample evaluated was randomly selected from a batch or production line.

Si está certificado bajo la NOM-032-ENER-2013 o su sucesora, asegurarse de que la muestra evaluada se seleccionó aleatoriamente de un lote o línea de producción.

- 4.1.11. If applicable under NOM-029-ENER-2017 or its successor, ensure that FAE models submitted for certification will be sold as part of a set intended for use with an end-use product.

Si corresponde según la NOM-029-ENER-2017 o su sucesora, asegurarse de que los modelos FAE presentados para la certificación se vendan como parte de un conjunto destinado a su uso con un producto de uso final.

5. Access and Verifications | Acceso y Verificaciones

- 5.1. Customer shall take all necessary measures to enable UL to perform assessments and verifications as required under the applicable certification scheme. On-site Visits may occur with or without prior notice and shall take place during regular business hours or as otherwise agreed with the facility subject to verification.

El Cliente tomará todas las medidas necesarias para permitir que UL realice evaluaciones y verificaciones según lo requiera el esquema de certificación aplicable. Las Visitas al Sitio pueden ocurrir con o sin previo aviso y se llevarán a cabo durante el horario comercial regular o según lo acordado con la instalación sujeta a verificación.

- 5.2. UL may conduct Verifications at any location where the certified product is manufactured, assembled, processed, finished, stored, or distributed. The Customer shall ensure that UL has unrestricted access to such facilities as necessary, without requiring the execution of additional agreements or documents. Customer will provide reasonable assistance to UL in obtaining cooperation from its manufacturers, Affiliates, suppliers, and their respective Representatives, as well as access to the necessary documentation, equipment, and facilities as needed for the performance of Verifications. If UL Representatives are asked to sign any additional agreements or documents as a condition of access, UL reserves the right to decline the service and terminate this Service Agreement immediately, without liability.

UL puede realizar verificaciones en cualquier lugar donde se fabrique, ensamble, procese, termine, almacene o distribuya el producto certificado. El Cliente se asegurará de que UL tenga acceso sin restricciones a dichas instalaciones según sea necesario, sin requerir la ejecución de acuerdos o documentos adicionales. El Cliente proporcionará asistencia razonable a UL para obtener la cooperación de sus fabricantes, Empresas Afiliadas,

proveedores y sus respectivos Representantes, así como acceso a la documentación, el equipo y las instalaciones necesarios según sea necesario para la realización de las Verificaciones. Si se solicita a los Representantes de UL que firmen cualquier acuerdo o documento adicional como condición de acceso, UL se reserva el derecho de rechazar el servicio y rescindir este Acuerdo de Servicio de inmediato, sin responsabilidad.

- 5.3. During On-site Visits, Customer shall provide UL Representatives with any personal protective equipment required by applicable laws and regulatory rules.

Durante Visitas al Sitio, el Cliente proporcionará a los Representantes de UL cualquier equipo de protección personal requerido por las leyes y Normas Reglamentarias aplicables.

6. Complaints and Non-Compliance | Quejas e Incumplimientos

- 6.1. Customer shall investigate all known complaints or claims of non-compliance related to the certified Products. Prior to implementing any corrective or preventive actions, Customer shall consult with UL. Upon mutual agreement, Customer shall promptly implement the agreed-upon actions to address and resolve any identified non-conformities.

El Cliente investigará todas las quejas o reclamaciones conocidas de incumplimiento relacionadas con los Productos certificados. Antes de implementar cualquier acción correctiva o preventiva, el Cliente deberá consultar con UL. Previo acuerdo mutuo, el Cliente implementará de inmediato las acciones acordadas para abordar y resolver cualquier no conformidad identificada.

- 6.2. Customer shall maintain complete and accurate records of all complaints or claims, related investigations, and any corrective or preventive actions taken. Such records shall be made available to UL upon request.

El Cliente deberá mantener registros completos y precisos de todas las quejas o reclamaciones, investigaciones relacionadas y cualquier acción correctiva o preventiva tomada. Dichos registros se pondrán a disposición de UL previa solicitud.

7. Extension of Compliance Certificate to Third Parties | Extensión del Certificado de Cumplimiento a Terceros

- 7.1. Customer may request, in writing, that a Compliance Certificate be extended to a third party. Upon such extension, Customer shall remain jointly and severally liable with the third party for compliance with all applicable obligations under this Service Agreement.

El Cliente puede solicitar, por escrito, que un Certificado de Cumplimiento se extienda a un tercero. Tras dicha extensión, el Cliente seguirá siendo responsable conjunta y solidariamente con el tercero por el cumplimiento de todas las obligaciones aplicables en virtud de este Acuerdo de Servicio.

- 7.2. Customer is responsible for ensuring that any such third party grants UL access to any Site, as applicable, in accordance with the requirements of this Service Agreement.

El Cliente es responsable de garantizar que dicho tercero otorgue acceso a UL a cualquier Sitio, según corresponda, de acuerdo con los requisitos de este Acuerdo de Servicio.

- 7.3. The Customer shall promptly notify UL of any suspected misuse or non-conformance related to an extended Compliance Certification.

El Cliente notificará de inmediato a UL cualquier sospecha de mal uso o no conformidad relacionada con un Certificado de Cumplimiento extendido.

- 7.4. If the Customer's relationship with the third party ends, the Customer shall immediately inform UL and request cancellation of the extended Compliance Certification.

Si la relación del Cliente con el tercero termina, el Cliente informará inmediatamente a UL y solicitará la cancelación del Certificado de Cumplimiento extendido.

8. Regulatory Changes | *Cambios Normativos*

- 8.1. Any Product Compliance Certificate or Product Opinion issued prior to a change in the applicable Regulatory Rules will remain valid until its expiration date, provided that Compliance Certificates may be subject to Verification.

Cualquier Certificado de Cumplimiento del Producto u Opinión del Producto que se haya emitido antes de un cambio en las Normas Reglamentarias aplicables seguirá siendo válido hasta su fecha de vencimiento, siempre que los Certificados de Cumplimiento puedan estar sujetos a Verificación.

- 8.2. UL is not responsible or liable for any changes in applicable legislation, Regulatory Rules, or related documents that may affect the Products or the certification requirements during the term of this Service Agreement.

UL no es responsable de ningún cambio en la legislación aplicable, las Normas Reglamentarias o los documentos relacionados que puedan afectar los Productos o los requisitos de certificación durante la vigencia de este Acuerdo de Servicio.

9. Appeal | *Apelación*

- 9.1. Customer may submit a written appeal regarding any certification decision issued by UL. Upon receipt, UL will review and resolve the appeal within ten (10) business days and will provide a copy of the resolution to the competent authority.

El Cliente puede presentar una apelación por escrito con respecto a cualquier decisión de certificación emitida por UL. Una vez recibida, UL revisará y resolverá la apelación dentro de un plazo de diez (10) días hábiles y proporcionará una copia de la resolución a la autoridad competente.

- 9.2. If Customer disagrees with the outcome of the appeal, Customer may request that the competent authority resolve the matter in accordance with the Federal Metrology and Standardization Act or the Law of Quality Infrastructure, as applicable.

Si el Cliente no está de acuerdo con el resultado de la apelación, el Cliente puede solicitar que la autoridad competente resuelva el asunto de acuerdo con la Ley Federal de Metrología y Normalización o la Ley de Infraestructura de Calidad, según corresponda.

10. Impartiality and Conflict of Interest | *Imparcialidad y Conflicto de Intereses*

- 10.1. Customer agrees not to engage in any direct or indirect relationship with UL Representatives that could compromise the impartiality of the Services provided under this Service Agreement.

El Cliente se compromete a no entablar ninguna relación directa o indirecta con los Representantes de UL que pueda comprometer la imparcialidad de los Servicios prestados en virtud de este Acuerdo de Servicio.

- 10.2. UL will take all necessary measures to prevent situations that may result in a conflict of interest or affect impartiality.

UL tomará todas las medidas necesarias para prevenir situaciones que puedan resultar en un conflicto de intereses o afectar la imparcialidad.

11. Disclosures | *Divulgaciones*

- 11.1. When necessary to act in the interest of public safety with respect to a product or other object of Certification Services, UL may disclose information (including Confidential Information) relevant to the public safety interest. Any such disclosure will be limited to the extent necessary to meet the public safety interest, and UL will give Customer advance written notice of the planned disclosure and a reasonable opportunity to discuss.

Cuando sea necesario para actuar en interés de la seguridad pública con respecto a un producto u otro objeto de los Servicios de Certificación, UL puede divulgar información (incluida la Información Confidencial) relevante para el interés de la seguridad pública. Cualquier divulgación de este tipo se limitará en la medida

necesaria para cumplir con el interés de seguridad pública, y UL le dará al Cliente un aviso previo por escrito de la divulgación planificada y una oportunidad razonable para discutirla.

12. Termination | Rescisión

- 12.1. UL may terminate this Service Agreement and/or cancel a Product's Compliance Certificate or Product Opinion if Customer breaches any obligation under this Service Agreement or applicable law. Upon termination/cancellation, Customer shall promptly remove all UL Marks and references to the UL name from Products, labels, documentation, and other materials, as applicable.

UL puede rescindir este Acuerdo de Servicio y/o cancelar el Certificado de Cumplimiento del Producto o la Opinión del Producto si el Cliente incumple alguna obligación en virtud de este Acuerdo de Servicio o la ley aplicable. Tras la rescisión/cancelación, el Cliente eliminará de inmediato todas las Marcas UL y referencias al nombre UL de los Productos, etiquetas, documentación y otros materiales, según corresponda.

- 12.2. In the event of termination of this Service Agreement or suspension, withdrawal, or cancellation of a Compliance Certificate, UL may, at its discretion, notify Customer's suppliers and relevant authorities.

En caso de rescisión de este Acuerdo de Servicio o suspensión, retiro o cancelación de un Certificado de Cumplimiento, UL podrá, a su discreción, notificar a los proveedores del Cliente y a las autoridades pertinentes.